



ارشادات بشأن
معادلة المؤهلات الدراسية الممنوحة خارج ألمانيا
وفقاً للمادة ١٧ أ من قانون الإقامة الألماني

تتمح هذه التأشيرة للكوادر الفنية المؤهلة التي يتعين عليها الاشتراك في دورات ودراسات تكميلية قبل البدء في ممارستها العمل بألمانيا بهدف الاعتراف بالمؤهلات الوظيفية والمهنية الممنوحة خارج ألمانيا و كذلك الحصول على تصريح حمل اللقب الوظيفي (على سبيل المثال: تصريح ممارسة الوظيفة/ تصريح ممارسة المهنة الطبية وفقاً لنص المادة ١٠ من قانون تنظيم الممارسات الطبية).

يسري هذا الامر في المقام الاول على الأطباء الذين ليس لديهم تصريح ممارسة المهنة وغيرهم من أصحاب المهن (على سبيل المثال: الصيادلة والمعالجين النفسيين وأطباء الفم والأطباء البيطريين وممرضي كبار السن وبعض المهن المعينة والمدرسين والمربين والقانونيين...).

يتقدم الأطباء الحاصلون على تصريح مزاولة المهنة أو لديهم تأكيد على منحهم رخصة مزاولة المهنة أو لديهم رخصة بالفعل بطلب الحصول على تأشيرة بغرض البحث عن عمل وذلك وفقاً للمادة ١٨ ج من قانون الإقامة الألماني أو تأشيرة عمل (على سبيل المثال تأشيرة البلوكارد).

لا تقبل طلبات التأشيرة إلا إذا كانت مشفوعة بكامل المستندات المطلوبة. وسوف تضطر السفارة أسفة لعدم قبول طلبات التأشيرة إذا لم تكن مستوفاة بكامل البيانات. وفي هذه الحالة سوف يتعين على طالب التأشيرة الحصول على موعد جديد. ويمكنكم من خلال القائمة التالية التحقق من إستيفاء كافة المستندات التي يتعين إرفاقها بطلب التأشيرة، وعليه نرجو من سيادتكم عند الحضور في الموعد المخصص لكم تقديم المستندات بنفس الترتيب التالي.

المستندات المطلوبة

أولاً: مستندات عامة:

- جواز سفر ساري (لا يرجع تاريخ إصداره إلى أكثر من عشر سنوات ويكون صالح لمدة ثلاثة أشهر على الأقل بعد انتهاء صلاحية التأشيرة المطلوبة، وبه على الأقل صفتين فارغتين)؛ وجواز السفر السابق وصور ضوئية من جميع صفحات جوازي السفر (باستثناء الصفحات الخالية)؛ على أن يحتوى جواز السفر على إمضاء حامله قبل التقدم بطلب الحصول على التأشيرة.
- عدد (٢) نموذج من طلب إقامة مستوفي البيانات وموقع عليه من صاحب الطلب شخصياً، (يمكن الحصول على نموذج الطلب من قسم التأشيرات أو من موقع السفارة على شبكة الإنترنت تحت عنوان: www.kairo.diplo.de)؛
- عدد (٢) نموذج من الاقرار/التعريف القانوني مستوفي البيانات وموقع عليه من صاحب الطلب شخصياً باحدى اللغتين الألمانية أو الانجليزية، (يمكن الحصول على نموذج الطلب من قسم التأشيرات أو من موقع السفارة على شبكة الإنترنت تحت عنوان: www.kairo.diplo.de)؛
- عدد (٣) صور فتوغرافية حديثة (بحيث لا يرجع تاريخ التصوير إلى ما يزيد عن ٦ أشهر) مستوفاة المعايير البيومترية بخلفية بيضاء. (يمكن الرجوع إلي الإرشادات الخاصة بالصور الشخصية:
- وثيقة تأمين صحي سارية بالنسبة لكافة الدول الأعضاء في اتفاقية الشنجن ، تغطي فترة الإقامة المطلوبة – وفي العادة ما تكون لمدة ثلاثة أشهر (راجع: الإرشادات بشأن التأمين الصحي لأغراض السفر). أو ما يثبت إبرام وثيقة التأمين الصحي في ألمانيا.

ثانياً: مستندات خاصة بغرض من الزيارة:

- شهادة بعدم الانتهاء من استيفاء الإجراءات: وهي إفادة من الهيئة المختصة بمعادلة المؤهلات الدراسية الممنوحة بالخارج بأنه لا يزال هناك إجراءات تتعلق بالمعادلة لم تتخذ بعد للاعتراف بهذه المؤهلات أو لإصدار تصاريح مزاولة المهنة (أصل وصورتين). يمكن تحديد الهيئة المختصة بالاعتراف بالمؤهل الوظيفي من خلال صفحة الانترنت الخاصة بالمعادلات في ألمانيا Anerkennung-in-Deutschland أو من خلال صفحة Anabin. وفي العادة يستغرق النظر في هذه الطلبات عدة أشهر!

يمكن التقدم بطلب الاعتراف بالمؤهل الذي تم الحصول عليه خارج ألمانيا أو منح تصريح مزاولة المهنة (مثل تصريح ممارسة المهنة الطبية) أيضاً من خارج ألمانيا.

جدير بالذكر أن بعض الولايات الألمانية تعلق اصدار تلك الإفادة على التحقق من سعيكم الجدي للبحث عن وظيفة في تلك الولاية. وعليه فإننا ننصح القيام بالبحث عن وظيفة في أثناء وجودكم في مصر وإرفاق ما يثبت ذلك بطلب معادلة المؤهل الدراسي الخاص بكم والذي تم الحصول عليه خارج ألمانيا.

□ اثبات **حجز/ الاتفاق** على اتخاذ **كافة** الاجراءات المناسبة للاعتراف بالمؤهل الوظيفي أو الحصول على تصريح مزاوله المهنة (مثل حجز دورات لغة أو حجز دورات لغة فنية متخصصة أو حجز الدورات المؤهلة لامتحان تحديد المستوى... إلخ، وإن اقتضى الأمر: تقديم عقد تدريب موقع عليه).

□ شهادة تفيد الحصول على مؤهل جامعي مصدق عليها (أصل وصورتين)

□ وفيما يتعلق بالاعتراف بالشهادة أو مماثلتها بمؤهلات جامعية أخرى يرجى طباعتها من قاعدة بيانات **Anabin**

□ تصريح مزاوله المهنة الصادر في مصر، مصدق عليه

□ شهادة تفيد إجادة اللغة الألمانية ، على أن يعادل مستوى الإجادة للغة المستوى **A2** وفقاً للاطار المرجعي الأوروبي لدى أحد مختبري اللغة المعترف بهم لدي جمعية مختبري اللغة في أوروبا المعروفة باسم **ALTE**.

□ السيرة الذاتية

□ خطاب يفيد أسباب التقدم للوظيفة (motivation letter)

ثالثاً: شهادة تفيد مصدر تمويل الإقامة:

□ اقرار رسمي وفقاً للمواد ٦٦ - ٦٨ من قانون الإقامة الألماني من أحد الأشخاص المقيمين بصفة دائمة في ألمانيا يتعهد فيه بتحمل نفقات الدراسة في أثناء مدة الدراسة **بالكامل**.

أو

□ حساب مجمد لدى احدى المؤسسات المصرفية الألمانية بقيمة - ٨٠٠ يورو على الأقل عن كل شهر في خلال فترة الإقامة المزمعة **بالكامل**.

وفي كل الأحوال تقدم

□ مستندات بنكية حديثة صادرة من أحد البنوك المصرية، مختومة يتضح منها حركة الحساب في الأشهر الستة الأخيرة.

ارشادات عامة فيما يتعلق بالمستندات المقدمة

كل المستندات يجب ان تقدم باللغة الألمانية أو الإنجليزية أو مترجمة إلى اللغة الألمانية على أن يقوم بالترجمة الى الالمانية أحد المترجمين المعتمدين من السفارة.

كما يجب ترجمة واعتماد و توثيق كافة الشهادات العامة المصرية المقدمة.

ويمكن الحصول على معلومات فيما يتعلق بعملية التوثيق عن طريق الرابط التالي:

تحتفظ السفارة بحقها في أن تعلق موافقتها على منح التأشيرة في بعض الأحوال على تقديم مستندات أخرى.

معلومات مهمة عن إجراءات منح التأشيرة:

- السفارة الألمانية بالقاهرة مختصة فقط بالنظر في طلبات الأشخاص المقيمين في مصر.
- يعتبر حضور طالب التأشيرة شخصياً عند تقديم طلب التأشيرة شرطاً أساسياً.
- منذ ١٥ سبتمبر ٢٠٠٨ يتم فقط قبول جوازات السفر الموقع عليها من صاحب الجواز شخصياً عند التقدم بطلب الحصول على التأشيرة.
- يمكن فتح حساب بنكي مجمد من خارج ألمانيا.
- يمكن من حيث المبدأ فتح حساب بنكي مجمد لدى أي مؤسسة مصرفية في ألمانيا مصرح لها بممارسة الأعمال المصرفية.

- الموافقة على منح التأشيرة يتعين حصول طالب التأشيرة على موافقة مصلحة شئون الاجانب المختصة وعند الضرورة أيضاً موافقة الوكالة الاتحادية للعمل في البلدية المزمع الإقامة بها.
- قد يستغرق البت في الطلب في العادة بضعة أسابيع أو شهور. ولا يحق للسفارة منح التأشيرة المطلوبة إلا بعد الحصول على موافقة مصلحة شئون الاجانب المختصة / الوكالة الاتحادية للعمل. والسفارة لا يتسنى لها التأثير على مدة الإجراءات أو على قرار الجهات الألمانية المعنية (مصلحة شئون الاجانب المختصة / الوكالة الاتحادية للعمل). كما يتم الاتصال بطالب التأشيرة فور الإنتهاء من البت في الطلب.
- تبلغ رسوم التأشيرة ٧٥ يورو (وتسدد بالعملة المحلية). أما كافة الإجراءات بما في ذلك توزيع نماذج الطلبات فإنها مجانية. وليس هناك داع للإستعانة بمكاتب لملء نماذج الطلبات.

- يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من على الموقع الإلكتروني الخاص بالسفارة الألمانية: (www.kairo.diplo.de)

حجز المواعيد / مواعيد عمل قسم التأشيرات بالسفارة:

لا يجوز تقديم طلبات التأشيرات إلا بعد تحديد موعد مسبق عن طريق صفحة الانترنت الخاصة بالسفارة، من خلال برنامج منح المواعيد. يرجاء حجز المواعيد من خلال الفئة الخاصة "بالتأشيرة لأغراض العمل وغيرها"

لن تقبل طلبات التأشيرة ممن يحضرون دون حجز موعد مسبق أو ممن حجزوا موعد من خلال الفئة الخاطئة أو ممن يحضرون بعد الموعد المحدد لهم، في هذه الحالة يتعين عليهم حجز موعد جديد.

توصيات:

إذا اتبعت هذه التوصيات سوف ترجح فرص حصولكم على التأشيرة المطلوبة، كما سوف تقلل التكاليف بشكل إجمالي.

تعلم اللغة الألمانية بما يعادل المستوى A2

قدم شهادة بعدم الانتهاء من استيفاء الإجراءات المطلوبة للاعتراف بمؤهلك الوظيفي

احجز موعد لتقديم طلب التأشيرة، يمكن أن يستغرق البت في الطلب عدة أسابيع/ شهور

اعداد كافة المستندات المطلوبة.

افتح حساب مجمد – لا تقبل في تقريباً معظم الحالات أية وسائل أخرى للتمويل. فتح حساب مجمد في مرحلة متأخرة يؤدي إلى تأخير في سير الإجراءات (حوالي ٤ أسابيع)

احضر في الموعد المحدد لك لتقديم طلب التأشيرة ومعك كافة الأوراق والمستندات المطلوبة. استكمال تقديم المستندات المطلوبة في وقت لاحق لتقديم الطلب قد يؤخر البت في طلب التأشيرة الخاص بك.

تنظر السفارة في طلب التأشيرة، وإن اقتضى الأمر قد تشرك هيئات ألمانية أخرى معها.

تبت السفارة فوراً في طلب التأشيرة فور ورود كافة الموافقات اللازمة، وتقوم بأخطارك بالنتيجة.

نرجو من منكم عدم الاستفسار عن الموقف من منحك التأشيرة قبل مرور ثلاثة أشهر على تقديم الطلب، حيث يؤدي ذلك إلى تعطيل سير الإجراءات.